



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

2 Stempelmarke zu  
16,00 €

Befreite  
ausgenommen

**5. Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio**  
**5. Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung**

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio  
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

**Amt für den Schutz der  
Umwelt und des Territoriums**  
Gumergasse 7  
39100 Bozen

**5.3.0@pec.bolzano.bozen.it**

**ANTRAG AUF ERMÄCHTIGUNG VON MUSIK BEI PRIVATEN FEIERN**

**Antragsteller/-in**

Zuname

Vorname

geboren in  am

Steuernummer

Adresse  Nr.

PLZ  Gemeinde und Provinz

Festnetztelefon  Mobil

E-Mail

PEC-Mail

Funktion

Personalausweis ☐ liegt bei

Gesellschaft / Verein

Adresse  Nr.

PLZ  Gemeinde und Provinz

Steuernummer

MwSt.-Nr.

**HIERMIT BEANTRAGE ICH**  
gemäß L.G. Nr. 20 vom 05.12.2012

**DIE ERTEILUNG EINER ERMÄCHTIGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG  
EINER PRIVATEN FEIER MIT:**

☐ Musik mit DJ

☐ Karaoke

☐ Live-Musik

☐ Anderes (bitte genau angeben)

Kurze Beschreibung der Veranstaltung (bei Konzerten bitte auch die Musikgattung anführen)

Name des Lokals / der Einrichtung:

Adresse

Nr.

- ☐ Innenbereich  
☐ Außenbereich  
☐ Innen- und Außenbereich

Besucherzahl

Die Sicherheit wird gewährleistet durch:

☐ Aufsichtspersonal

☐ Sicherheitspersonal (M.D. 06.10.2009 i.g.F.)

Personalumfang

Personen

#### Datum und Uhrzeit der Veranstaltung

am (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
am (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
am (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
am (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
am (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	<input type="text"/>

vom (Datum)	<input type="text"/>	bis (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	jeden	<input type="text"/>
vom (Datum)	<input type="text"/>	bis (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	jeden	<input type="text"/>
vom (Datum)	<input type="text"/>	bis (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	jeden	<input type="text"/>
vom (Datum)	<input type="text"/>	bis (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	jeden	<input type="text"/>
vom (Datum)	<input type="text"/>	bis (Datum)	<input type="text"/>	von (Uhr)	<input type="text"/>	bis (Uhr)	<input type="text"/>	jeden	<input type="text"/>

Häufigkeit

#### ICH VERPFLICHTE MICH,

die Musiklautstärke so zu gestalten, dass die Anwohner nicht gestört oder belästigt werden;

dem Amt für Wirtschaft und Konzessionen der Stadtgemeinde Bozen mitzuteilen, dass **der Betrieb** aufgrund einer privaten Feier **geschlossen bleibt** (gilt nur für Gastlokale).

## ICH ERKLÄRE AUSSERDEM FOLGENDES:

Für den Besuch der Feier wird kein Eintritt verlangt.

Für die Feier wird keine Werbung gemacht, auch nicht in den sozialen Medien.

- ☐ Speisen und/oder Getränke werden kostenlos ausgegeben.
- ☐ Speisen und/oder Getränke werden gegen Bezahlung ausgegeben (gilt nur für Vereine mit Lizenz für den internen Verkauf und für Gastlokale);
- ☐ Es besteht Stempelsteuerbefreiung laut Gesetz Nr.:

Ich bin darüber in Kenntnis, dass die Veranstaltung bei einem Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze und gegen die in der Ermächtigung enthaltenen Auflagen sofort beendet werden kann und dass Verstöße nach den geltenden Gesetzesbestimmungen geahndet werden.

(Bei Veranstaltungen, die mehr als 3 Mal im Jahr im genannten Lokal bzw. in der genannten Einrichtung stattfinden):

- ☐ Die Nettofläche beträgt (m² angeben):
- ☐ Das Abnahmeprotokoll zur Brandverhütung, das die Eignung der Räume nach D.LH. Nr. 1 vom 27.01.2017 und DPR Nr. 151 vom 01.08.2011 bescheinigt (erforderlich bei Flächen > 200 m² und/oder bei mehr als 100 Teilnehmenden), wurde von folgender Fachperson ausgestellt:

Datum

**Ich bin mir der strafrechtlichen Folgen im Falle von nicht wahrheitsgetreuen Angaben und Falscherklärungen (Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 sowie Art. 495 des Strafgesetzbuches) bewusst.**

**Ich habe die Datenschutzinformation nach Art. 13 der DSGVO Nr. 2016/679 vom 27.04.2016 (siehe letzten Seite) gelesen.**

**Der Antrag auf Erteilung der Ermächtigung ist mindestens 30 Tage vor der Veranstaltung einzulegen.**

Einzelunternehmen und Gesellschaften **müssen** den Antrag per PEC-Mail an die Adresse **5.3.0@pec.bolzano.bozen.it** schicken. Das Gesuch ist mit einer digitalen Unterschrift zu versehen.

Kann der Antrag nicht digital unterschrieben werden, muss die gescannte Kopie eines gültigen Ausweisdokuments des Antragstellers/der Antragstellerin beigelegt werden.

Ort und Datum

Unterschrift

### Anlagen:

- ☐ 2 Stempelmarke zu 16,00€ - 1 für den Antrag 1 für die ev. Ausstellung der Genehmigung
- ☐ Personalausweis des Antragsteller/der Antragstellerin
- ☐ Abnahmeprotokoll Brandverhütung
- ☐ Sonstiges

**INFORMATIVA RIGUARDO AL TRATTAMENTO  
DEI DATI PERSONALI  
(Art. 13 REG. UE 2016/679)**

a) Il titolare del trattamento è il Comune di Bolzano nella persona del rappresentante legale *"pro tempore"*:

indirizzo e-mail: titolare.trattamento@comune.bolzano.it  
n. tel. 0471 / 997 221

b) Il responsabile interno della protezione dei dati personali in forza del decreto sindacale n. 8 del 17.05.2018 è:

Dott. Renato Spazzini  
indirizzo e-mail: renato.spazzini@comune.bolzano.it  
n. tel. 0471 / 997 587

c) Il responsabile della protezione dei dati personali è reperibile all'indirizzo e-mail:

dpo@comune.bolzano.it

d) La finalità del trattamento dei dati è disciplinata dalla vigente normativa; gli stessi verranno trattati ai sensi di legge e conservati nei termini di cui al vigente "Piano di conservazione" approvato con deliberazione giunta n. 66/2018.

e) In relazione al trattamento dei dati raccolti, l'interessato può esercitare i diritti di cui agli artt. 15,16,17,18 e 21 di cui al REG. UE 2016/679.

f) Informazioni di maggior dettaglio sono reperibili sul sito internet comunale al seguente link:

<https://opencity.comune.bolzano.it/Amministrazione-Trasparente/Altri-contenuti/Sezione-privacy-GDPR/Informazioni-privacy-artt.-13-e-14-GDPR-679-2016> e potranno essere richieste anche in forma cartacea al/la dipendente addetto/a alla ricezione della presente istanza e/o modulo.

**INFORMATION ZUR VERARBEITUNG PERSONEN-  
BEZOGENER DATEN  
(Art. 13 EU-Verordnung 2016/679)**

a) Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des amtierenden gesetzlichen Vertreters:

E-Mail-Adresse: titolare.trattamento@gemeinde.bozen.it  
Tel. Nr. 0471 / 997 221

b) Der interne Beauftragte für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Dekret des Bürgermeisters Nr. 8 vom 17.05.2018 ist:

Herr Dr. Renato Spazzini  
E-Mail-Adresse: renato.spazzini@gemeinde.bozen.it  
Tel. Nr. 0471 / 997 587

c) Die/der Datenschutzbeauftragte ist unter der folgenden E-Mail-Adresse erreichbar:

dpo@gemeinde.bozen.it

d) Der Zweck der Datenverarbeitung entspricht der geltenden Gesetzgebung. Die Daten werden den gesetzlichen Vorschriften entsprechend verarbeitet und nach den Vorgaben in den Bewertungsrichtlinien, die mit Stadtratsbeschluss Nr. 66/2018 genehmigt wurden, aufbewahrt.

e) In Bezug auf die gesammelten Daten kann der/die Betroffene die Rechte nach Art. 15, 16, 17, 18 und 21 gemäß der EU-Verordnung 2016/679 ausüben.

f) Detaillierte Informationen sind auf der Gemeindefwebseite unter dem Link:

<https://opencity.gemeinde.bozen.it/Transparente-Verwaltung/Sonstige-Inhalte/Bereich-Datenschutz-RGPD/Datenschutzinformationen-Art.-13-und-14-GDPR-679-2016> abrufbar und können auch im Papierformat bei dem/der Bediensteten angefragt werden, die den vorliegenden Antrag/Vordruck entgegennimmt.